

**LAS SIGUIENTES TRADUCCIONES SON PERTENECIENTES EN SU TOTALIDAD A LAS ADMINISTRADORAS DE @SAVEME\_ESP.**

**ACLARAMOS QUE LA OBRA ORIGINAL ES PROPIEDAD DE BIG HIT ENT. / LICO Y SE ENCUENTRA EN WEBTOON, MOTIVO POR EL CUAL AGRADECERÍAMOS QUE LA VISITEN, PUES SIN ELLA LA HISTORIA NO PODRÍA LLEGAR A NOSOTROS.**

**POR MOTIVOS DE TIEMPO EXPRESAMOS QUE NO ENVIAREMOS LOS ARCHIVOS DE LOS EPISODIOS A TRAVÉS DE CORREO ELECTRÓNICO O SIMILARES.**

**LAS TRADUCCIONES SE LLEVAN A CABO SIN FINES DE LUCRO, RECUERDEN QUE ESTO NO ES MÁS QUE UNA FORMA DE HACER LLEGAR LA OBRA A AQUELLOS NO FAMILIARIZADOS CON EL IDIOMA ORIGINAL.**

**SI DISFRUTARON NUESTRO TRABAJO O TIENEN ALGUNA IDEA O PETICIÓN PARA EL EQUIPO, POR FAVOR, DÍGANLO, RESPONDEREMOS TAN PRONTO COMO SEA POSIBLE.**

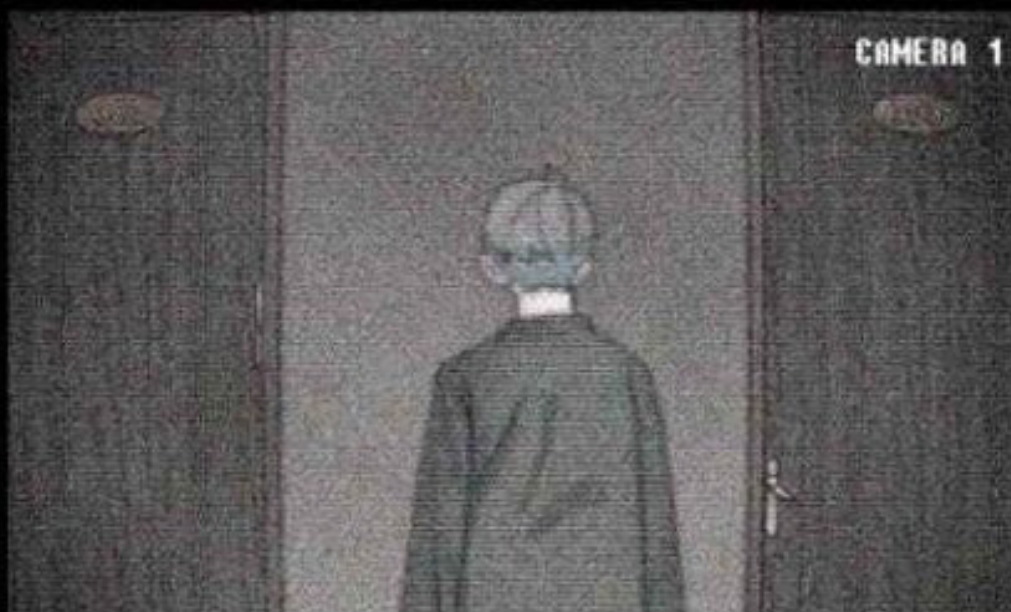
**PARA MANTENERSE AL CORRIENTE DE LA SUBIDA DE CAPÍTULOS PUEDEN SEGUIRNOS EN NUESTRA CUENTA @SAVEME\_ESP.**

**GRACIAS UNA VEZ MÁS POR TODO SU APOYO.**

花樣年華


THE MOST BEAUTIFUL  
MOMENT IN LIFE

SAVEME




¿ESTÁS SEGURO  
DE QUE ES ÉL?





¿ESTÁS SEGURO  
DE QUE ES ÉL?



... PERO NO PUEDE  
SER.

¡AHH !¡AHORA MISMO  
DEBES DE ESTAR  
JODIÉNDOME!



CRACK!

¡HEMOS ESTADO  
VIENDO EL MISMO  
VIDEO DURANTE  
HORAS!

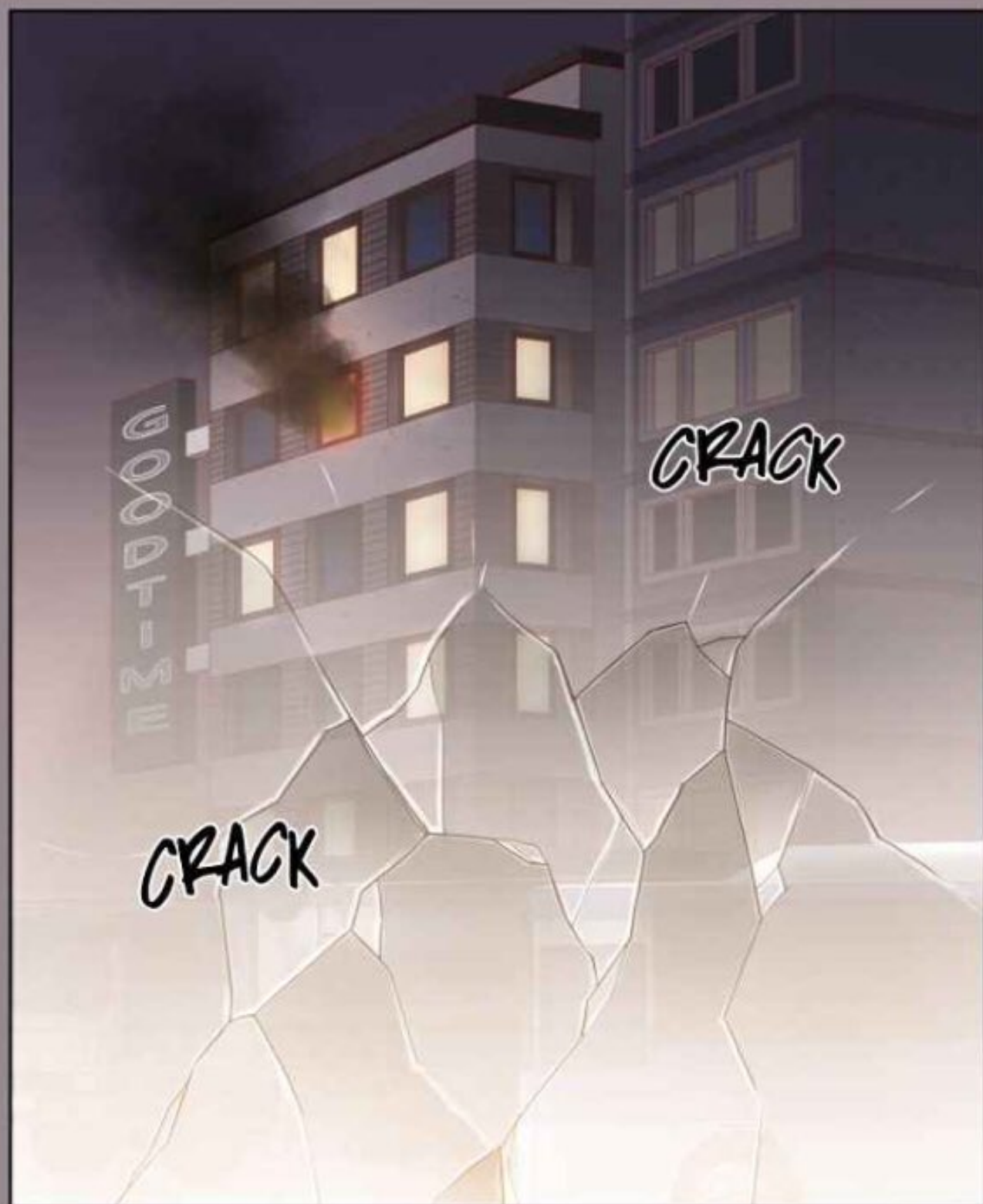


















THE MOST BEAUTIFUL  
MOMENT IN LIFE

SAVE ME

Big Hit x LICO  
Entertainment







**JUNGKOOK!**



...SEOKJIN?

¿SIGUES TENIENDO  
CONTACTO  
CON YOONGI?




...?

¿EH?. CÁLMATE. ¿LO QUE  
DICES NO TIENE NINGÚN  
SENTIDO...?








LO SIENTO,

ES SÓLO QUE EN  
ESTE MOMENTO  
VOY MUY APURADO.



BUENO... ¿SIGUES  
EN CONTACTO CON  
ÉL, SI O NO?


¿NO LO HAS VISTO  
RECIENTEMENTE?

¿CUÁNDO FUE LA  
ÚLTIMA VEZ QUE  
OÍSTE SOBRE ÉL?










SÓLO  
MÁRCHATE.



MOLESTAS.



¿NO LO  
RECUERDAS?

**SEOKJIN!**

¿QUÉ DEMONIOS  
ESTAMOS HACIENDO AQUÍ  
A ESTAS HORAS DE LA  
MAÑANA?

NAMJOON, ¿TIENES NOTICIAS  
SOBRE YOONGI?

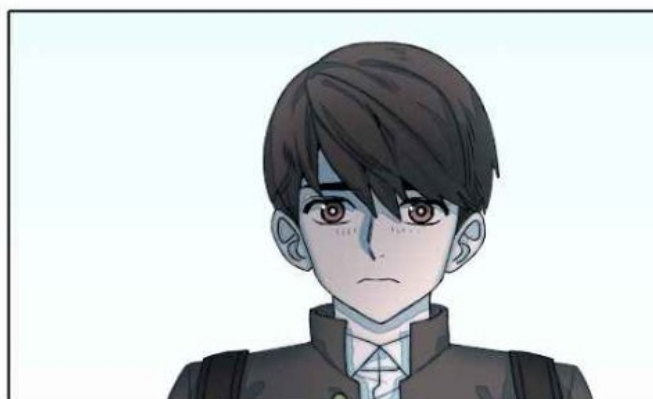
AMIGO, ¡ME LO PREGUNTASTE  
HACE DIEZ MINUTOS!

ENTONCES, ¿NADIE  
SABE DÓNDE ESTÁ?



O, ES COMO SI  
SIMPLEMENTE SE  
HUBIERA...  
ESFUMADO.

YO VI A YOONGI.



VROOM



DIJISTE QUE FUE POR ALGÚN  
LUGAR DE LOS ALREDEDORES,  
¿CIERTO?






SÍ.

ESTAMOS EN LA PARTE  
DE LA CIUDAD DONDE LO  
VI POR ÚLTIMA VEZ.




PERO ESTE NO ES EL  
LUGAR EN EL QUE LO VI.



A QUIEN LE IMPORTA?  
DIJISTE QUE LO VISTE EN  
TU SUEÑO

The scene is set inside a car. A young man with dark hair, wearing a black jacket over a light-colored hoodie, is in the driver's seat, looking slightly to his right with a weary expression. Another young man with brown hair, wearing a dark jacket, is leaning over the back of the front passenger seat, looking at the driver. A third person's arm and shoulder are visible on the right side of the frame. The background shows the interior of the car with grey panels.


IGUAL, NO ESTAMOS  
EN EL LUGAR  
CORRECTO




ENTONCES, ¿DÓNDE  
DIABLOS LO VISTE?

A close-up profile shot of a young man with dark hair, looking towards the right. He has a serious expression. The background is blurred, showing what appears to be an interior setting with some lights.





ENTONCES, ¿DÓNDE  
DIABLOS LO VISTE?



MI INSTINTO ME  
DICE QUE...









H  
O  
N  
K



LURCH



¿POR QUÉ LA  
DIRECCIÓN SIGUE  
CAMBIANDO EN TODO  
MOMENTO?



CON NAMJOON Y  
JUNGKOOK,

CADA SECUENCIA CAMBIÓ  
LIGERAMENTE EN EL TIEMPO, PERO  
EL LUGAR NUNCA FUE CAMBIADO.



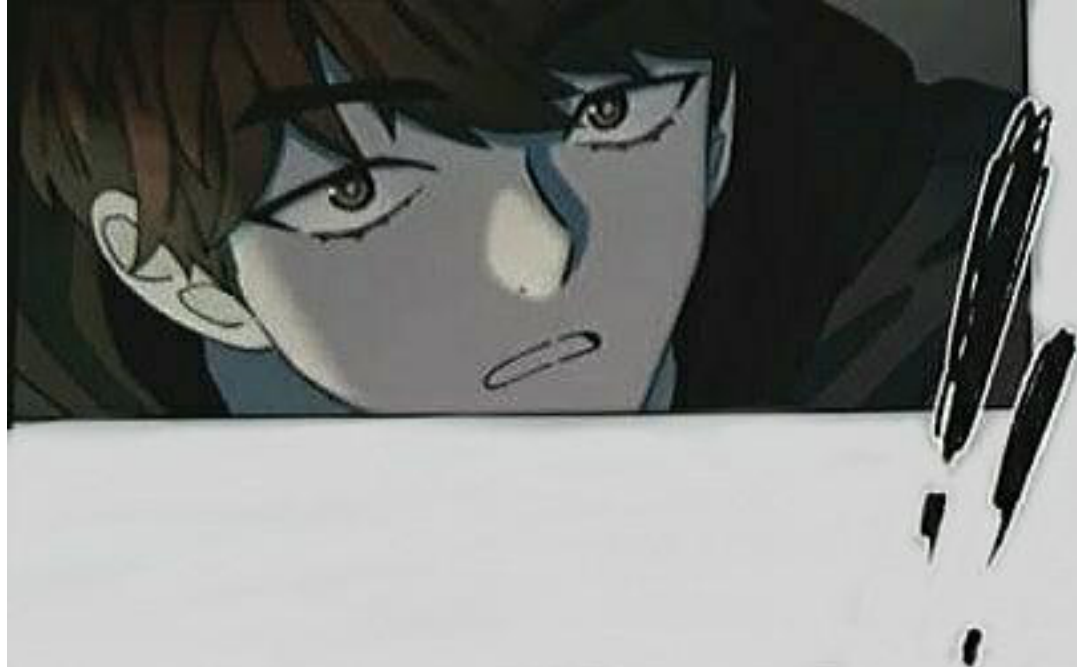


SEOKJIN, DE TODOS  
MODOS, ¿POR QUÉ TRATAS  
DE ENCONTRAR A YOONGI?

¿ALGO VA MAL?








UH...!



**¡PRESTA  
ATENCIÓN!**

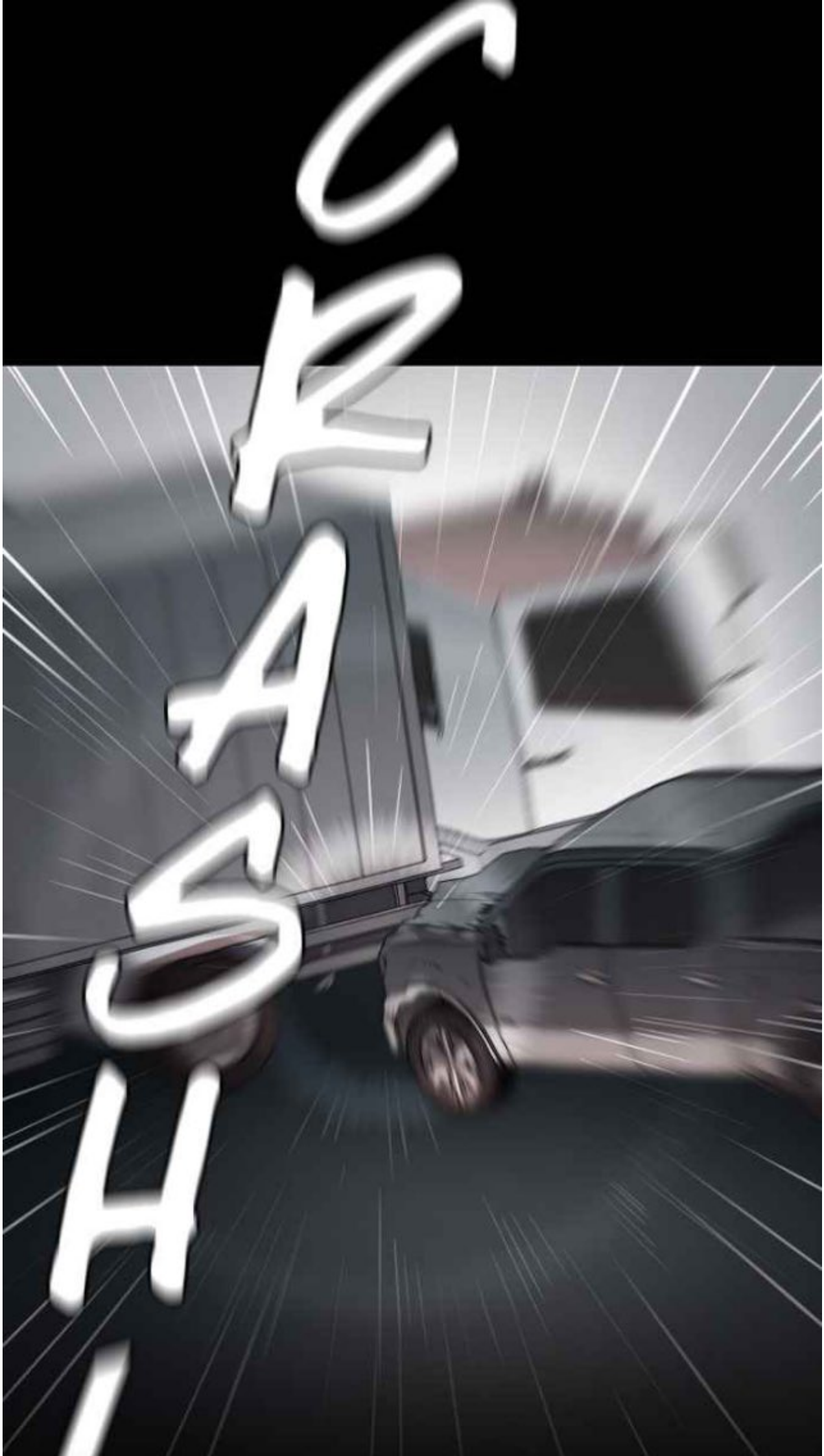


¡CUIDADO CON ESE  
CAMIÓN!

HONK  
SKRIEK













EL FUTURO  
CONTINÚA  
CAMBIANDO...



... PORQUE ALGO CAMBIÓ  
EN EL PASADO.



FUI YO.



INTERVINE Y CAMBIÉ  
SUS DESTINOS.



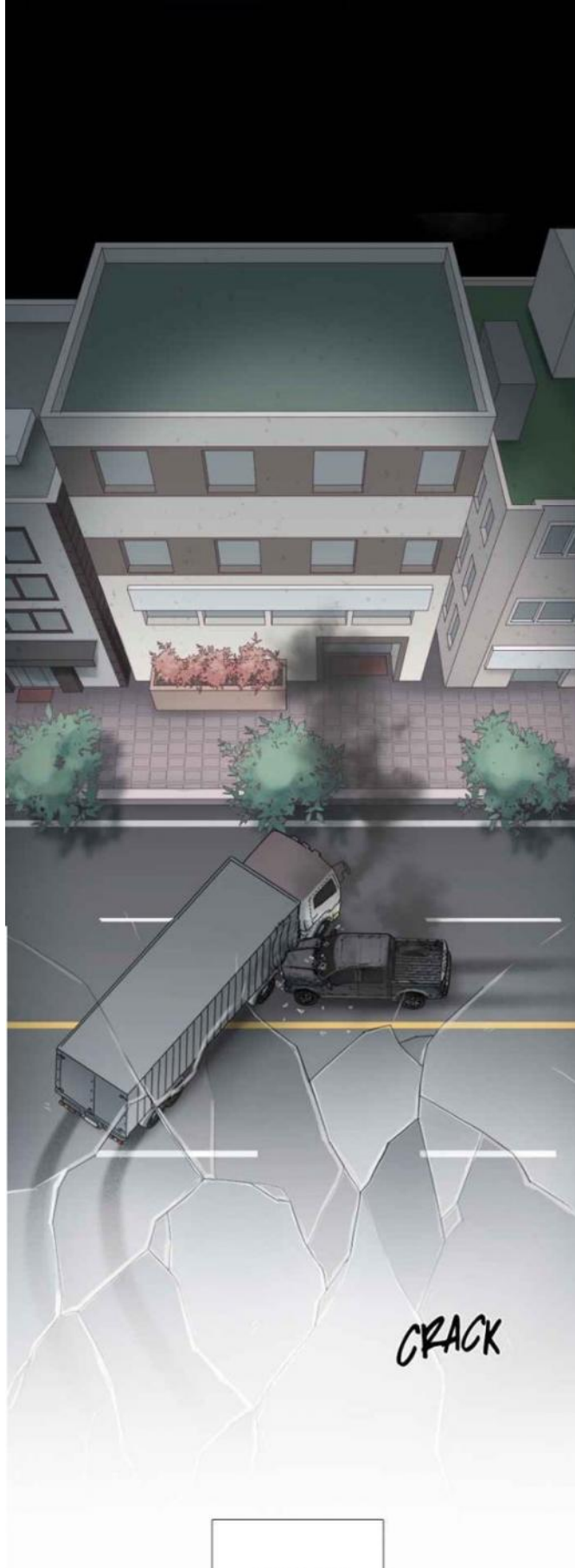
TODO FUE POR MÍ.





TODO FUE POR MI



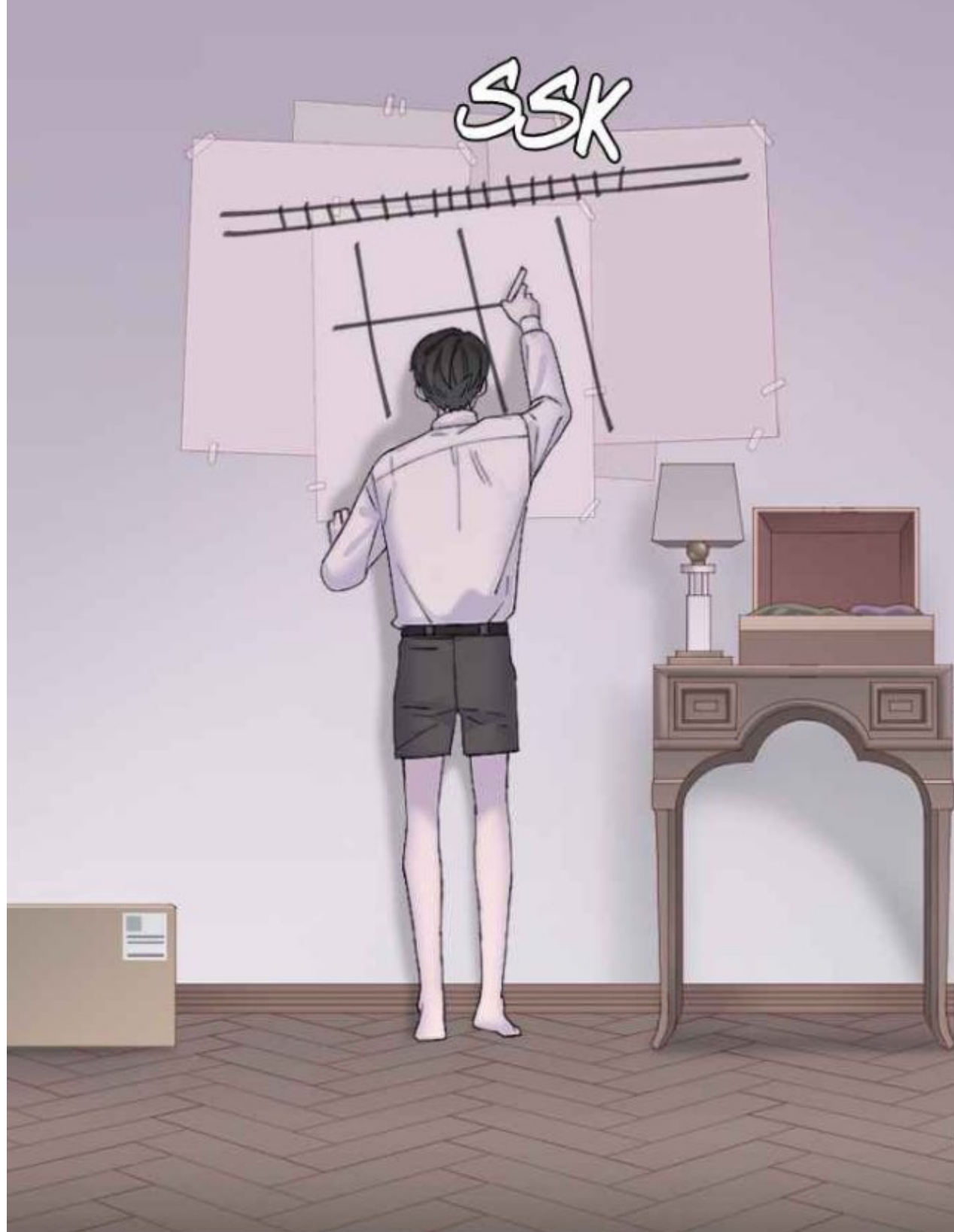


YO CAUSÉ ESTO.









PRIMERO SALVO A  
NAMJOON



ESPERARÉ HASTA QUE  
ESE ENGREÍDO EMPIECE LA  
PELEA.



Y PARO LA PELEA EN EL  
MOMENTO EXACTO.





EN SEGUNDO LUGAR  
SALVARÉ A JUNGKOOK.

JUNG  
KOOK  
CONSTRUCTION  
SITE



TENDRÉ QUE DEJAR A  
NAMJOON POR SU CUENTA  
E IR A SALVAR A  
JUNGKOOK SÓLO.



POR LO MENOS AHORA SÉ DONDE  
CAERÁ, ASÍ QUE, TENDRÉ TIEMPO  
SUFICIENTE PARA SALVARLO





PERO YOONGI...

TAP

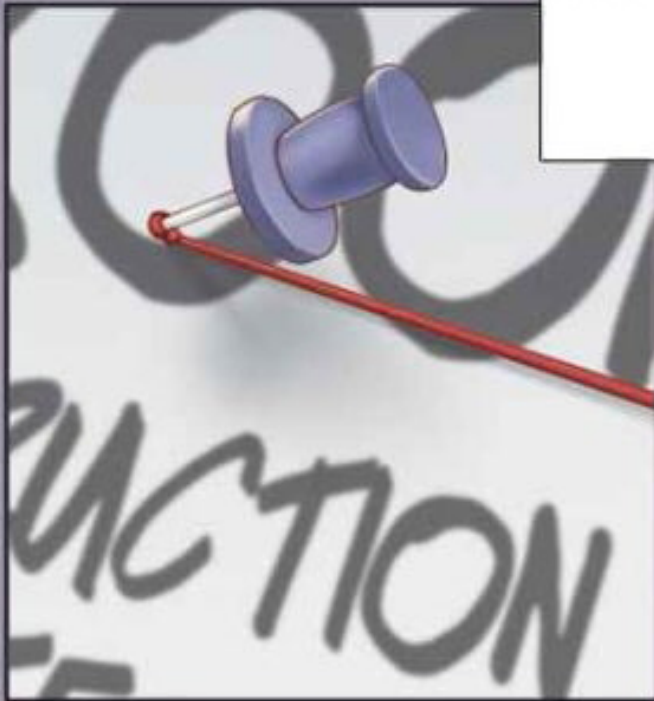
HAY DEMASIADAS  
POSIBILIDADES, NO SÉ CÓMO SE  
PRESENTARÁN LAS COSAS



HARÉ UNA LLAMADA A YOONGI JUSTO  
DESPUÉS DE SALVAR A JUNGKOOK, AHÍ ES  
CUANDO SABRÉ DÓNDE SE ENCUENTRA.

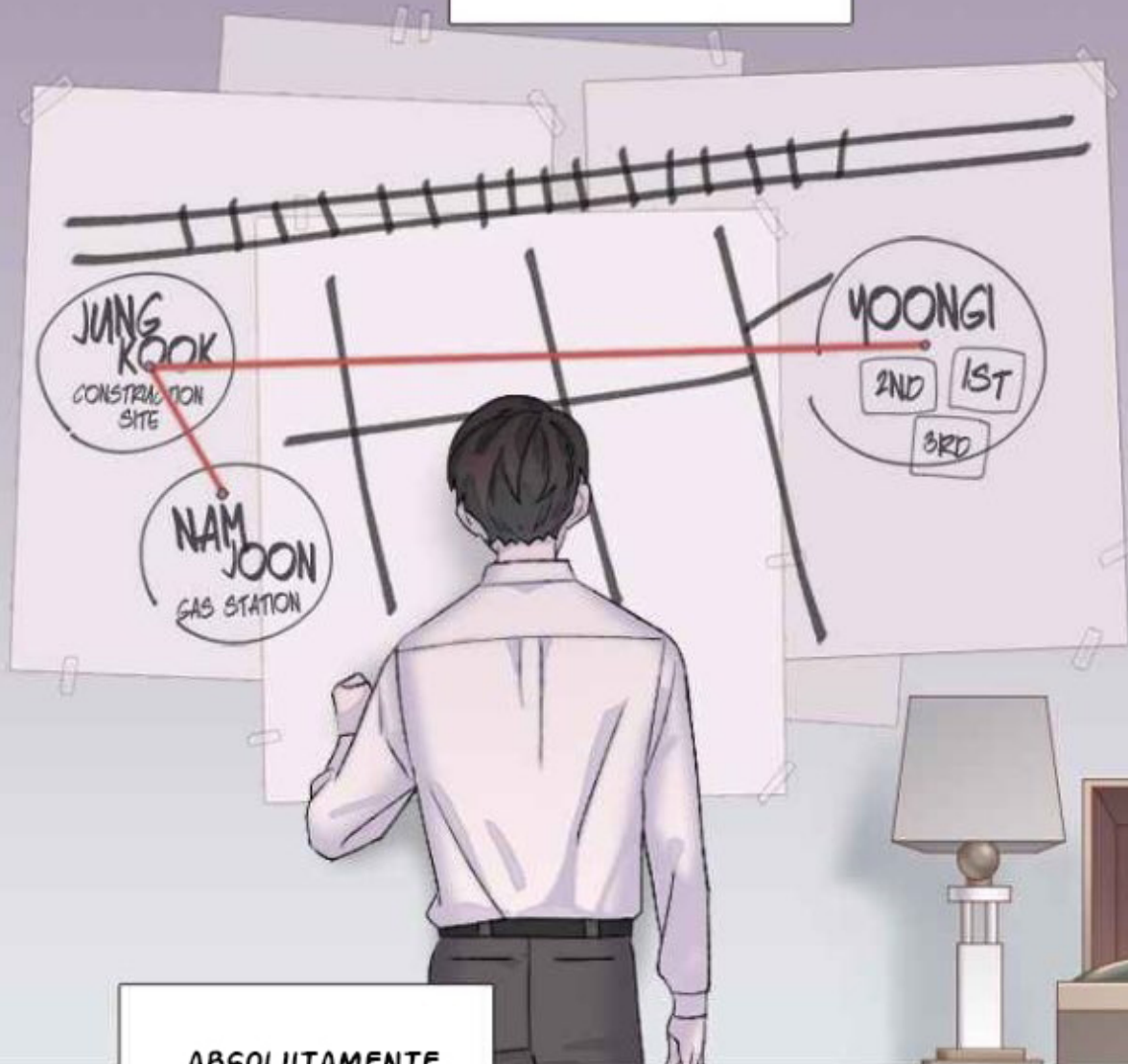


NECESITO TOMAR LA  
RUTA MÁS CORTA HASTA  
CADA LUGAR.



EN ESTE PRECISO  
ORDEN.

EN ESTE PRECISO  
ORDEN.



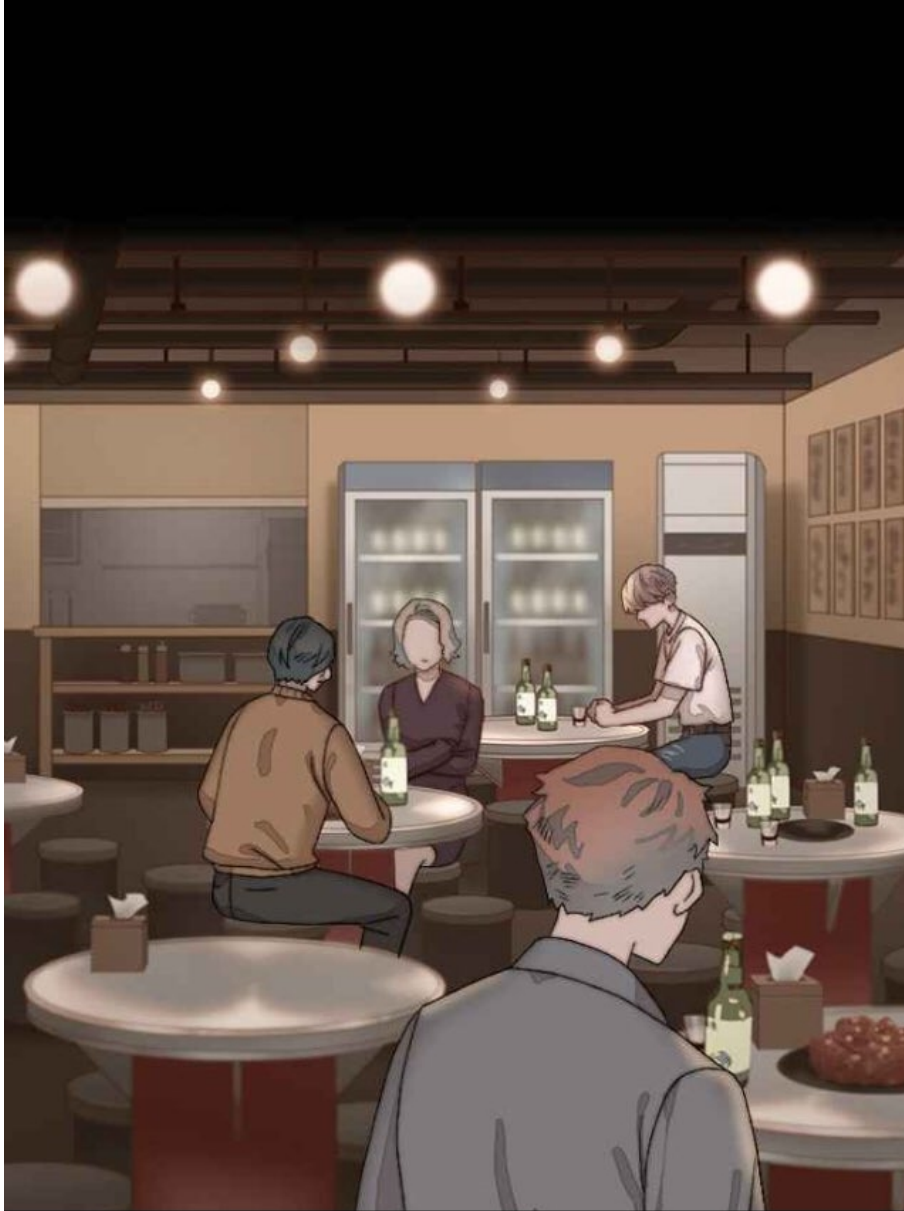
ABSOLUTAMENTE  
NADA PUEDE CAMBIAR


ESA ES LA ÚNICA  
FORMA...





...EN LA QUE PUEDO  
SALVAR A TODOS.



A close-up illustration of a person's face, focusing on their eyes and nose as they look down at a smartphone held in their hand. The phone's screen is bright white. The person has short, reddish-brown hair. The background is a solid dark color.

HOLA

¿QUIÉN ES?

A close-up illustration of a person's face, focusing on their eyes and nose as they look down at a smartphone held in their hand. The phone's screen is bright white. The person has short, reddish-brown hair. The background is a solid dark color.

...JUNGKOOK.





YOONGI!

ERES TÚ,  
¿VERDAD?

¿DÓNDE  
ESTÁS?

ESTOY CON SEOKJIN EN  
ESTE MOMENTO Y JUSTO  
ESTÁBAMOS HABLANDO DE  
TI...

¡YOONGI! ¿DÓNDE  
MIERDA ESTÁS!?



YOONGI, ¿ESTÁS  
AHÍ?

YOONGI!

...

YOONGI!!!

**BEEP**





BRRR~







NI SIQUIERA ME  
MENCIONES TOCAR EL PIANO.  
LA MÚSICA O CUALQUIER OTRO  
SIN SENTIDO.

TAP

TAP

"A MENOS QUE QUIERAS  
TERMINAR Y LOCO Y  
MATÁNDOTE A TI  
MISMO COMO LO  
HIZO TU MADRE..."

BAM

COMO MI  
MADRE, DICE...


COMO MI MADRE,  
DICE...

BAM


¡COMO MI  
MADRE!







JESUS,  
CALMANTE DE UNA  
VEZ, QUERÉS?



EMPIEZO A SENTIRME  
REALMENTE CANSADO DE  
TUS PELOTUDECES.



TOMARÉ OTRA.

OH, ¿DECIDISTE  
TRAER DINERO HOY?







6225



TIENES RAZÓN.  
¿QUÉ HAY DE BUENO  
EN TODA ESTA MÚSICA?

622T



Hiss



CRACKLE



CRACKLE





